

Unidad 1



1-6 Escucha las situaciones en el curso y anota en la foto el orden.
¿Sabes cómo es tu nombre en español?

Me gusta el español

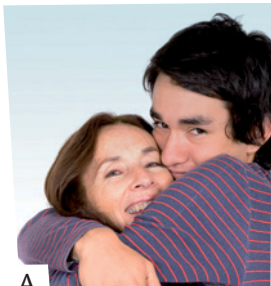
IN DIESER UNIDAD LERNEN SIE:

- etwas begründen
- eine Absicht äußern
- Angaben zur Person machen
- über Erfahrungen beim Spanischlernen sprechen
- Gegenstände im Klassenraum benennen
- eine Meinung äußern



1. ¿Por qué estudian español?

a Mira las fotos y decide por qué aprenden estas personas español. Coméntalo con tu compañero/-a y luego completa la tabla.



A

Ingrid



B

Sofie



C

Clara



D

Rita y Johannes

~ Mira, este estudia español porque su novia es española.

~ No, yo creo que estudia español sólo para hablar con la gente.

¿Por qué estudian español?

A

B

C

D

etwas begründen und die Absicht äußern

Estudio español **porque** mi novia es ecuatoriana.

Estudio español **por** trabajo.

porque + Satz

por + Substantiv

Estudio español **para** ir a México.

para + Infinitiv

recursos



b Escucha las conversaciones y comprueba.



c ¿Qué otras razones crees que hay para estudiar español?

AB 1-4

2. ¿Qué tenemos en común?

a Haz las preguntas a tu compañero/-a y completa la ficha.

¿Cómo te llamas?

¿Cuántos años tienes?

¿De dónde eres?

¿Dónde vives ahora?

¿A qué te dedicas?

¿Desde cuándo estudias español?

¿Hablas otros idiomas? ¿Cuáles?

¿Qué haces en tu tiempo libre?

gustar / interesar / encantar

(a mí) me...

(a ti) te...

(a él, a ella) le...

(a nosotros/-as) nos...

(a vosotros/-as) os...

(a ellos/-as) les...

interesa la literatura.

gusta ir en bici.

encantan las comedias.

recursos

desde / desde hace

Estudio **desde** noviembre de 2007.

desde + Zeitpunkt

Estudio **desde hace** seis meses.

desde hace + Dauer

recursos



AB 5-8

b Presenta a tu compañero/-a y di lo que tenéis en común.

- ~ Os presento a Fabian. Es de Berna, de Suiza, pero vive en...
Los dos hablamos los mismos idiomas.
- ~ Elke estudia español desde hace seis meses, y yo también.

3. Mi diario de español



a Pregunta a tu compañero/-a si le gusta hacer las siguientes actividades en la clase de español.

- hablar con los compañeros/-as
- ver vídeos
- escuchar las audiciones
- navegar en Internet
- leer artículos de revistas y periódicos
- leer textos literarios
- escribir textos para el portfolio
- buscar todas las palabras en el diccionario
- hacer ejercicios de gramática
- trabajar individualmente
- preguntar a los compañeros lo que no entiende

- ~ ¿A ti te gusta hacer ejercicios de gramática?
- ~ Sí que me gusta. ¿Y a ti...?



Gefallen äußern

Me encanta(-n)...

Me gusta(-n) muchísimo...

Me gusta(-n) mucho...

Me gusta(-n)...

Me gusta(-n) un poco...

Me aburre(-n)...

No me gusta(-n) mucho...

No me gusta(-n) nada...

Odio...

¡Fíjate!

b Lee el diario de Alex, un estudiante de español. ¿De qué trata cada párrafo?

Tipp 1
S. 16

MI PORTFOLIO ★ ★ ★

★ Hoy hemos empezado un nuevo curso de español. Ha sido muy divertido porque he conocido a gente muy simpática. Nuestra profesora, que se llama Ana, también es muy amable. Sobre todo he hablado mucho con Vera, de Austria, y con Travis, un americano que es profesor de inglés aquí. Todavía no conozco a todos mis compañeros.

Mi profesora nos ha dado un test para conocernos mejor y nos ha dicho que es muy bueno escribir un diario sobre cómo aprendo el idioma y tener un "portfolio" personal para coleccionar textos y otros documentos en español. A mí no me gusta mucho escribir textos, prefiero hablar con la gente, pero creo que es una buena idea escribir más.

En clase también me gusta conocer otras culturas y hablar con mis compañeros sobre las diferencias. También me gusta leer textos, pero no literatura porque no entiendo mucho. Tampoco me gusta mucho hacer actividades de gramática porque a veces son aburridas, pero sé que son importantes.

En este curso voy a trabajar más en casa con las audiciones porque también tengo problemas para entender a los nativos. ¡Hablan muy rápido!

Miércoles, 12 de mayo

c Y a ti, ¿te pasa lo mismo que a Alex? Subraya en el diario las experiencias que tenéis en común.

AB 9-11



4. ¿Qué hay en tu clase?

- a** Escribe las palabras de la tabla en el lugar correspondiente.



el televisor | el proyector | el diccionario | el archivador | el juego de tablero

- b** ¿Qué hay en tu clase? ¿Qué no? ¿Qué objetos son los más importantes para ti? Elige tres.

5. ¿Cómo aprendes?



- a** Joan, Marta y Alberto estudian alemán y hablan de sus experiencias. Escucha y marca qué aspectos positivos o negativos se mencionan.

- +**
- ☐ Es útil trabajar con textos y su vocabulario.
 - ☐ Es una lengua muy lógica y sistemática.
 - ☐ Es bueno trabajar en grupo.
 - ☐ La fonética alemana es muy fácil.
 - ☐ Se aprende mejor trabajando también con juegos.
 - ☐ Bailar y moverse en clase facilita el aprendizaje.
 - ☐ El alemán se aprende muy rápido.
 - ☐ Hacer ejercicios de gramática es una actividad interesante.

-
- ☐ La pronunciación es muy difícil.
 - ☐ Escribir en alemán es muy complicado.
 - ☐ Las audiciones son difíciles.
 - ☐ Hay que pensar mucho antes de hablar.
 - ☐ La gramática es difícil.
 - ☐ Los alemanes hablan muy rápido.
 - ☐ Hacer ejercicios de gramática es una actividad difícil.
 - ☐ Los austriacos hablan más despacio que los alemanes.



- b** ¿Qué te parece fácil? ¿Y difícil? Puntúa del 1 (más difícil) al 10 (más fácil) cada una de las actividades. Después habla con tus compañeros/-as y daros consejos sobre lo que podéis hacer para mejorar vuestras dificultades.

- | | | |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> hacer ejercicios de gramática | <input type="checkbox"/> practicar la pronunciación | <input type="checkbox"/> hablar |
| <input type="checkbox"/> hacer ejercicios en grupo | <input type="checkbox"/> escribir textos | <input type="checkbox"/> entender las audiciones del cedé |
| <input type="checkbox"/> entender a los nativos (hablan muy rápido) | <input type="checkbox"/> hacer juegos en clase | <input type="checkbox"/> aprender vocabulario |

~ Para mí es muy difícil entender las audiciones.

~ Pues puedes escucharlas otra vez en casa con más tranquilidad.



6. ¿Qué tipo de estudiante eres?

a Lee este test y marca todas las frases con las que te identificas.

LAS INTELIGENCIAS MÚLTIPLES

¿Qué significa ser inteligente? Todas las personas tenemos varios tipos de inteligencia desarrollados en diferentes grados. ¿Cuáles son tus inteligencias más fuertes? ¡Averígualo!

GRUPO 1

- ☐ Bailar es fácil para mí.
- ☐ Recuerdo mejor las cosas si las aprendo con ritmo.
- ☐ Me gusta cantar, tocar un instrumento...
- ☐ Prefiero los musicales a las obras de teatro.
- ☐ Me gusta el ritmo de la poesía.
- ☐ Recuerdo fácilmente la letra de las canciones.

GRUPO 2

- ☐ Me gusta ser ordenado.
- ☐ Antes de utilizar un aparato leo bien las instrucciones.
- ☐ Me siento mal con gente desorganizada.
- ☐ Me gustan los juegos de lógica.
- ☐ Si no tengo todo bien organizado, no puedo estudiar bien.
- ☐ Me gusta saber cómo funcionan las cosas.

GRUPO 3

- ☐ No me gusta trabajar solo.
- ☐ Soy miembro de varios clubs y organizaciones.
- ☐ La amistad es muy importante para mí.
- ☐ Es más productivo aprender en grupo.
- ☐ Soy una persona divertida.
- ☐ Es fácil para mí conocer a otras personas.

GRUPO 4

- ☐ Aprendo mejor cuando hago cosas.
- ☐ Me gusta trabajar con las manos.
- ☐ Cuando hablo con otras personas hago también gestos.
- ☐ Me encanta bailar.
- ☐ Soy una persona activa.
- ☐ Prefiero estar muy ocupado a no hacer nada.


GRUPO 5

- ☐ Me interesan los idiomas.
- ☐ Escribo un diario.
- ☐ Me gusta mucho leer libros, revistas, páginas Web...
- ☐ Tomar notas me ayuda a estudiar.
- ☐ Escribo correos y cartas a mis amigos y familia.
- ☐ Me gustan los juegos de palabras (crucigramas, sopas de letras, etc.).

GRUPO 6

- ☐ Me gusta el cine, la televisión, Internet...
- ☐ No tengo problemas para leer mapas o planos.
- ☐ Me gusta hacer fotos, vídeos...
- ☐ Los mapas, gráficos o tablas me ayudan a entender.
- ☐ Me gusta ordenar y decorar mi casa o piso.
- ☐ Recuerdo bien cosas en forma de imágenes mentales.

b Suma las cruces que has hecho en cada grupo y marca el resultado en la tabla.

Total de puntos en cada grupo	1x	2x	3x	4x	5x	6x
GRUPO 1: Inteligencia musical 						
GRUPO 2: Inteligencia lógica 						
GRUPO 3: Inteligencia social/grupal 						
GRUPO 4: Inteligencia corporal 						
GRUPO 5: Inteligencia verbal 						
GRUPO 6: Inteligencia visual 						

El número de puntos indica el modo en que aprendes. Es decir, cuanto más alto es el número de puntos dentro de un grupo, más tiendes hacia ese tipo de inteligencia.

Lerntypen

Unter den Lernenden gibt es selten "reine Typen", das heißt z.B. den 100%ig visuellen Lerner. Vielmehr gibt es Lernende mit einer Mischung verschiedener Lerntypen, die dann aber zu ein oder zwei Lernschwerpunkten hin tendieren.

¡Fíjate!

c Compara los resultados con tu compañero/-a y decide qué inteligencia quieres desarrollar más.

AB 15-17



Un examen oficial de Español

a Relaciona.

leer → expresión escrita
 escribir → comprensión auditiva
 escuchar → expresión oral
 hablar → comprensión lectora

b Lee la información sobre el examen de Español del nivel A2 de TELC¹.

¿De cuántas partes consta el examen?

¿Cuánto tiempo dura?

¹Mehr über die TELC-Prüfungen können Sie im Internet finden unter <http://www.telc.net>

Las partes del examen

Prueba	Objetivo	Tipo de tarea	Puntos	Duración (min.)
Examen escrito				
1 Vocabulario y gramática				
	1.1	Vocabulario y gramática	10 ítems: selección múltiple	5
	1.2	Lenguaje interactivo	8 ítems: relacionar	8
				15
2 Comprensión auditiva				
	2.1	Comprensión global	5 ítems: verdadero/falso	10
	2.2	Comprensión detallada	2 ítems: verdadero/falso	4
	2.3	Comprensión selectiva	5 ítems: verdadero/falso	10
				20 aprox.
3 Comprensión lectora				
	3.1	Comprensión global	4 ítems: relacionar	8
	3.2	Comprensión detallada	4 ítems: verdadero/falso	8
	3.3	Comprensión selectiva	4 ítems: relacionar	8
				30
4 Expresión escrita				
			3 puntos-guía	12
				15
			Marcar las soluciones en la Hoja de respuestas	10
Examen oral				
	■	Parte 1: Conocerse el uno al otro	Examen con dos candidatos (o, como excepción, con un candidato solo)	3
	■	Parte 2: Intercambio de informaciones		12
	■	Parte 3: Llegar a un acuerdo		12
				10 aprox.

c Bettina, una estudiante de español, ha hecho el examen del nivel A2. Lee su correo electrónico y marca las tres informaciones falsas.

Nuevo mensaje

Enviar Chat Adjuntar Agenda Tipo de letra Colores Borrador

el examen

Querido Pedro:

¿Qué tal estás? Yo muy bien. Esta semana he hecho el examen de español del TELC. En total ha durado una hora y treinta minutos, con una parte escrita y una oral. La parte oral ha sido muy rápida, solo 5 minutos. En la parte escrita ha habido tres partes, una de comprensión auditiva, una de comprensión lectora y también hemos tenido que escribir un texto. La parte más difícil para mí ha sido la comprensión auditiva porque cuando escucho el cedé me pongo siempre muy nerviosa. ¡Muchas gracias por corregir mis correos electrónicos! Tus correcciones me han ayudado mucho en el examen. Escíbeme pronto. ¿vale?

Un abrazo,

Bettina 😊

d ¿Has hecho ya algún examen oficial de una lengua extranjera? ¿Cuál ha sido la parte del examen más difícil para ti? ¿Por qué?





La Torre de Babel

a ¿Cuáles de estas lenguas se hablan en España (E)? ¿Cuáles en Latinoamérica (L)?

- ☐ catalán ☐ quechua ☐ guaraní ☐ aimara ☐ gallego
☐ vasco ☐ castellano ☐ náhuatl ☐ mapuche ☐ quiché

b Lee la información “¿Sabías que...?” y señala en el mapa dónde se hablan las seis lenguas que se mencionan.

¿Sabías que...?

En los países de Latinoamérica que tienen el español como lengua oficial, también se hablan numerosas lenguas aborígenes.

En México el gobierno ha reconocido 65 lenguas indígenas. El náhuatl, el idioma de los aztecas, es la lengua indígena más hablada en este país.

En los países de Centroamérica se hablan las lenguas mayances, una variedad de lenguas que suman más de seis millones de hablantes. La variante más conocida es el quiché, que se habla en el sur de México, en Guatemala y en Honduras.

En los países de la zona andina, sin embargo, hablan lenguas indígenas entre el 40 y el 78 por ciento de la población. En algunos países estas lenguas son oficiales, por ejemplo, en Perú.

El quechua, idioma oficial del antiguo imperio inca, es la lengua indígena con mayor número de hablantes: se estima que cerca de 12 millones de personas lo hablan en Perú, Bolivia (en ambos países es lengua cooficial con el aimara y el castellano) y algunas minorías de Ecuador.

El aimara se habla en la frontera entre Bolivia y Perú y cuenta con un millón y medio de hablantes.

El guaraní es la segunda lengua indígena más hablada después del quechua. Se habla sobre todo en Paraguay, donde es lengua oficial. En total cuenta con unos siete millones de hablantes.

El mapuche se habla en Chile (en el centro-sur). También se habla en el norte de la Patagonia argentina. Se calcula que actualmente lo hablan medio millón de personas.



c ¿Se hablan otras lenguas (o dialectos) en tu país? ¿Cuáles?
¿Están consideradas oficiales en tu país?



Vamos a realizar para el/la profesor/a una lista con información sobre vuestros intereses y experiencias estudiando español.

- 1 Rellena la línea verde con información sobre ti.
- 2 En grupos de cuatro, haced preguntas a tres compañeros/-as sobre los temas de la tabla. Después rellenad la líneas roja, amarilla y azul.

Nombre	1 Motivos para estudiar español	2 Temas que interesan	3 Aspectos fáciles y difíciles
Yo			
compañero/-a			
compañero/-a			
compañero/-a			
compañero/-a			

- 3 Formad nuevos grupos con compañeros/-as del mismo color (grupo verde, grupo azul...). Cada grupo prepara un informe escrito sobre la información recogida.

Grupo Azul

1 ¿Motivos?

Bettina y Karsten estudian español porque quieren ir a Latinoamérica el próximo año.
Maja...

2 ¿Temas?

A Karsten le interesa la historia de España.
Bettina y Maja...

3 ¿Fácil / difícil?

Muchos tienen problemas con los ejercicios de... Para Christian es muy difícil...

- 4 Ahora poned vuestros informes en la pared. ¿Qué motivos, temas y actividades de clase son los más nombrados? Al final entregad vuestros informes al profesor o a la profesora.



Pronomen nach Präpositionen

para	mí
de	ti
delante de	él, ella, usted
detrás de	nosotros/-as
por	vosotros/-as
	ellos/-as, ustedes

→ 5.4

- ! conmigo (mit mir)
- contigo (mit dir)
- consigo (mit sich)

→ 5.4

Begründung

porque + Satz
*Estudio español **porque** tengo una novia peruana.*

por + Substantiv
*Estudio español **por** mi trabajo.*

→ 10.6

Zweck

para + Infinitiv
*Estudio español **para** hablar con la familia de mi novia.*

→ 10.6

desde/desde hace

desde + Zeitpunkt
¿Desde cuándo estudias español?
***Desde** noviembre.*

desde hace + Dauer
***Desde hace** seis meses.*

→ 8

Die Verdoppelung des indirekten Objektpronomens

betont	unbetont	
(A mí)	<i>me</i>	<i>gustan mucho las novelas de Carlos Fuentes.</i> <i>encanta viajar.</i> <i>interesa la pintura de Dalí.</i>
(A ti)	<i>te</i>	
(A él/ella/usted)	<i>le</i>	
(A nosotros/-as)	<i>nos</i>	
(A vosotros/-as)	<i>os</i>	
(A ellos/-as/ustedes)	<i>les</i>	

Manche Verben (z.B. *gustar, parecer, interesar, encantar*) werden vor allem in der 3. Person verwendet. Dann stehen sie mit indirektem Objektpronomen, das sich auf die handelnde Person bezieht.
 Das Objektpronomen kann verdoppelt werden,

um es hervorzuheben. Die verdoppelten Objektpronomen werden betonte Objektpronomen genannt. Im Gegensatz zu den betonten können die unbetonten Objektpronomen nicht weggelassen werden.

→ 5.4

etwas begründen

- Estudio español **porque** mi novia es ecuatoriana.
- Yo, **por** mi trabajo.

eine Absicht äußern

- Yo estudio español **para** ir a México.
- Y yo **para** hablar con mis amigos españoles.

jemanden vorstellen

- Te presento a mi compañero. Se llama Mark.
- Ah, encantada, yo soy Marianne.
- Mira, este es Johannes.
- Hola, Johannes, ¿qué tal?

persönliche Ansichten ausdrücken

- **Para mí**, los españoles hablan muy rápido.
- **A mí me parece** muy difícil entender a los nativos.
- Para Michael** es muy fácil memorizar vocabulario.

über Vorlieben und Interessen reden

- A mí me gusta mucho escuchar música en clase.
- A Martha no le gusta nada hacer los deberes.
- A Peter le interesa la cultura maya.
- A mis compañeros les interesan los países de Latinoamérica.
- ¡A mí me encanta viajar! ¿Y a ti?
- A mí también.

Kommunikation im Unterricht

¿Puedes repetir?	Otra vez por favor.
¿Qué significa?	No lo sé.
¿Cómo se escribe?	Más despacio, por favor.
¿Cómo se pronuncia?	No lo he entendido.
¿Qué tenemos que hacer?	Un momento.

Ich kann ...

- etwas begründen
 eine Absicht äußern
 nach persönlichen Angaben fragen und antworten
 jemanden vorstellen
 über Erfahrungen beim Spanischlernen sprechen
 Gegenstände in Klassenraum benennen
 meine Meinung zum Thema Lernen äußern
 über meinen Lerntyp sprechen



Unidad 1

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	A1
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	A1
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	A2
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	A2
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	A3
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B4
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B5
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	B6

Escribe la primera página de tu diario de clase. Comenta qué has hecho en el curso, qué es lo que te ha gustado y no te ha gustado. Escribe también cómo prefieres aprender español, qué te gusta hacer en el curso y qué puedes hacer tú para aprender mejor.



Tipp 1

Mit einem Sprachenportfolio arbeiten

„Kann ich auf Spanisch schon Vorschläge machen?“ „Wie schreibt man eine Einladung auf Spanisch?“ „Kann ich über das Thema Gesundheit sprechen?“ Haben Sie sich solche Fragen zu Ihren Spanischkenntnissen vielleicht auch schon gestellt? Damit Sie zukünftig einen noch besseren Überblick über Ihre persönlichen Erfahrungen und Erlebnisse mit der spanischen Sprache – und auch weiteren Fremdsprachen – haben:



Verwenden Sie ein Sprachenportfolio. Das Europäische Sprachenportfolio ist ein Lernbegleiter oder auch Lerntagebuch für alle, die Sprache lernen oder gelernt haben. Das Sprachenportfolio kann in jeder Lernsituation verwendet werden – also sowohl wenn man in einem Kurs oder in der Schule als auch zu Hause am PC lernt. Das Sprachenportfolio hilft Ihnen das Niveau der vorhandenen Sprachkenntnisse festzustellen und zu dokumentieren. Es zeigt Lerntipps auf und hilft beim Setzen von Lernzielen. Außerdem kann man durch die langfristige und kontinuierliche Arbeit mit dem Sprachenportfolio den eigenen Lernprozess besser verstehen und nachvollziehen. Ein Sprachenportfolio besteht aus drei Teilen: der Sprachenbiographie dem Dossier dem Sprachenpass

Die Sprachenbiographie unterstützt Sie bei der Reflektion und Planung des Lernens. Hier kann man Vorkenntnisse und Spracherfahrungen sowie kulturelle Erfahrungen eintragen. Außerdem enthält die Sprachenbiographie Checklisten, mit denen Sie selbst Ihre Sprachkenntnisse einschätzen können. Zudem können Sie für jede Lektion von **eñe** anhand der Checkliste am Anfang jeder *¡Ya lo sabes!*-Seite Ihren Kenntnisstand festhalten, sowie in den Checklisten auf den Seiten 139, 162 und 187 Ihren Lernerfolg nach den Fertigkeiten Hören, Lesen, Sprechen und Schreiben überprüfen.

Das Dossier bietet Ihnen die Möglichkeit, Materialien und Dokumente, die für das ganz persönliche Sprachenlernen wichtig sind, zu sammeln und zu systematisieren. Beispiele könnten z.B. Liedtexte, Musterbriefe, besonders Gelungenes sein. Auf jeder *¡Ya lo sabes!*-Seite von **eñe** finden Sie unter der Rubrik *Mi dossier* einen Schreibauftrag: Den von Ihnen dazu erstellten Text können Sie dem Dossier hinzufügen. Der Sprachenpass fasst die Informationen des Sprachenportfolios zusammen. Er enthält neben einer Aufstellung der erworbenen Prüfungen und Zertifikate auch eine Zusammenfassung Ihres gesamten Spracherwerbs, also z.B. auch die vierwöchige Sprachreise nach Andalusien. Damit ist der Sprachenpass ein wichtiges Dokument, um z.B. die bei Bewerbungen üblicherweise aufgeführten Sprachkenntnisse zu untermauern.

Umschlag vorn: links © getty images/Digital Vision/Robert Harding; Mitte © getty images/Stockbyte/George Doyle; rechts © Getty Images/iStock/haydenbird; Umschlag innen: © Cartomedia Karlsruhe, www.cartomedia-karlsruhe

S. 7: alle Fotos © MHV-Archiv

S. 8: A © Andrés Rodríguez/fotolia.com; B © pitopia/Oliver J. Graf, 2005; C © panthermedia/Werner H.; D © José Manuel Gelpi Díaz/fotolia.com

S. 12: Musterexamen © telc GmbH, www.telc.net

S. 13: Karte © Cartomedia Karlsruhe, www.cartomedia-karlsruhe.de

S. 17: alle Fotos © Ana González Salgado

S. 18: alle Fotos © Ruta Quetzal BBVA

S. 20: links © Martin Gerrits; rechts © panthermedia/Danny B.

S. 21: Satellit © HISPASAT (Lanzamiento del satélite Amazonas de HISPASAT); Bill Clinton © picture-alliance/dpa; 500 Jahre Entdeckung Amerikas: mit freundlicher Genehmigung von José María Cruz Novillo; Olympische Spiele © Francisca Tortosa Salgado; Expo 92 © Sociedad Estatal de Gestión de Activos, S.A. (AGESA); Rigoberta Menchú © picture-alliance/Photoshot; AVE © RENFE; Miguel Induráin © picture-alliance/dpa

S. 22: Gloria Fuertes © picture-alliance/dpa; Gedicht „Autobiografía“ von Gloria Fuertes

S. 23: Kolumbus © panthermedia/Heiko S.; Moros y Cristianos © Asociación de Fiestas de Moros y Cristianos San Francisco de Asís de Crevillent; Casa Calderón de la Barca © Beate Dörner; Parque Público © Nydia Contreras Pinzón; Gemälde © Museo de l'Almodí; Xátiva; Mexiko © Katharina Heuberger

S. 27: Koffer © irmurka/fotolia.com; DVD-Cover © El Deseo S.A.; Vase © Tiler84/fotolia.com; Kinderradio © www.myToys.de; Tisch © David Hughes/fotolia.com; Tasse und Lampe © IKEA Deutschland GmbH & Co. KG; Vorhang © panthermedia/Simone D.; Handtücher © panthermedia/I., K.H.; Gläser © benoitphoto/fotolia.com; Gemälde © drizzd/fotolia.com; Handtasche © terex/fotolia.com

S. 30: junger Mann © irisblende.de; Maler © Inna Felker/fotolia.com; ältere Frau © Lisa Kyle Young/iStockphoto; Büro © Werner H.; Fitnessstudio © mauritius images/jupiterimages; Restaurant © getty images/Photodisc/Vision SRL; Kosmetik © panthermedia/Bernd B.; Heißluftballon © MEV; Ausstellung © irisblende.de; Malen © Rubberball; Zebra © panthermedia/Brigitte S.; Kreuzfahrt © panthermedia/Holger W.; Kochen © irisblende.de; Whirlpool © MEV; Gourmetessen © MEV

S. 31: links © Pictal; Mitte © Pitopia/Yvonne Bogdanski, 2006; rechts © Jack Hollingsworth/Corbis

S. 33: 1 © archana bhartia/fotolia.com; 2 © Gerd Ludwig/Visum; 3 © irisblende.de; 4 © Piñata © Gabriela Farah

S. 37: Tango © Jürgen Frank; Karte © Cartomedia Karlsruhe, www.cartomedia-karlsruhe.de

S. 40: A © MEV; B © Beate Dörner; C © getty images/Digital Vision/Andy Toutiou; D © panthermedia/Christian L.; „Oye“ Musik & Text: Rene Touzet © Ed. Musical Latino Americana S.A./Universal Music Publ. GmbH

S. 41 u. 42: 1 © laif/Cover; 2 © picture-alliance/dpa; 3, 4 © interfoto; 5 © SEAT S.A.; 6 © vario images/Ulrich Baumgarten

S. 43: von links nach rechts: Familie © Carlos Sanz Oberberger; © interfoto; © picture-alliance/KPA/TopFoto; © picture-alliance/dpa

S. 44: oben von links nach rechts: © Gertrude Kaindl/fotolia.com; © MEV/MHV; © MEV; © Dominique Vernier/fotolia.com; Mitte © picture-alliance/dpa; unten © panthermedia/Ludger B.

S. 45: 1 © Executive Office of the President of the United States; 2 © picture-alliance/dpa; 3 © laif/Cover; 4 © Archivo General de la Nación, Argentinien

S. 46: © Archivo Lunewerg; Foto: © Pablo Pérez-Mínguez

S. 47: Bräsero © María del Angel Arroyo Sebastian; Mate © Jürgen Frank; Girlanden © Katharina Heuberger; Maismühle © Jim Conrad; Kamm © asterix059/iStockphoto; Poncho © iStockphoto/Vera Gummeson; Türklopfer © Beate Dörner; Botijo © MHV-Archiv; Aztekenuhr © Stephen Sweet/fotolia.com; Fächer © Sujit Mahapatra/fotolia.com; Familie © Pepe Figueredo

S. 51: A © FotoLyriX/fotolia.com; B © danielschoenen/fotolia.com; C © Lucky Dragon/fotolia.com; D © Compañía Menaje Doméstico (Magesa); E © Franc Podgoršek/fotolia.com; F © Helmut Brands/fotolia.com; G © ketrin/fotolia.com; H © panthermedia/Jürgen G.

S. 53: links und Mitte © interfoto; rechts © Cristóbal González Salgado

S. 55: oben links © falkjohann/fotolia.com; rechts oben © Gina Smith/fotolia.com; unten links © Galina Barskaya/fotolia.com

S. 61: Zeichnungen: oben links © Magnus Schmidhuber; oben rechts © Ana Díaz; unten links © Paula Dörner; unten rechts © Ella Adam

S. 64: © MHV-Archiv

S. 67: Hintergrund © Franz Pfluegl/fotolia.com

S. 71: links © Thinkstock/iStockphoto; Mitte links © Michael Martin/iStockphoto; Mitte rechts © ZM Photography/fotolia.com; rechts © Kurt Fuchs Presse Foto Design

S. 74: alle Fotos © Creatas/jupiterimages; „Tu tenías veinte años“, Musik & Text: Antonio Parera Fons, Manuel Vazquez Montalban © Ed. Musicales PolyGram S.A. – Unimusic, Ed. Musicales Discorama S.A./Universal Music Publ. GmbH, Ed. Musicales Discorama S.A.

S. 75: A © Florencio Sánchez Sanz; B © Ayuntamiento de Cádiz; C © Instituto de Turismo de España – Turespaña; D © getty images/Photodisc/Edgardo Contreras

S. 77: © MHV-Archiv

S. 78: Mama Negra © Tourismministerium Ecuador/Freddy Rivadeneira; Feuerwerk © Bildunion/Florian Köhler; Chirimoya © Tim Abbott/iStockphoto; Guaguas de pan © Victoria Lastiri; Día de la Raza © Ministerio de Turismo del Ecuador

S. 79: alle Fotos © Ayuntamiento de Zaragoza

S. 80: alle Fotos © MHV-Archiv

S. 81: Kastagnetten © Anyka/fotolia.com; Bandoneon © Bandoneon & Concertinafabrik Klingenthal; Tamburin © Arturo Limón/fotolia.com; Maraca © Radhooose/fotolia.com; Trompete © Jari Aherma/fotolia.com; Marimba © Katharina Heuberger; Akkordeon © Izaokas Sapiro/iStockphoto; Panflöte © Marek Walica/iStockphoto

S. 85: Foto Santiago © panthermedia/Rene W.

S. 86: links © Robert Lerich/fotolia.com; Mitte © Tersina Shieh/fotolia.com; rechts © panthermedia/Hans-Joachim A.

S. 89: © panthermedia/Philip L.

S. 90: Abbildungen © Metro de Santiago

S. 95: links © Roger Higgins, Library of Congress. New York World-Telegram & Sun Collection. <http://hdl.loc.gov/loc.pnp/cph.3c14985>; Mitte links © akg-images; Mitte rechts © panthermedia/Michael K.; rechts © picture-alliance/dpa

S. 96: © panthermedia/Ralph G.

S. 98: A, C, D, E © Virginia Azañedo; B, F © MHV-Archiv

S. 101: © Colourbox

S. 108: links © MHV-Archiv; rechts © bildunion/Tobias Ott; Text „La vida es un carnaval“, M+T: Victor Daniel Roberto © by Musivida Publishing, SVL: Neue Welt Musikverlag GmbH & Co. KG

S. 111: a © Claus Breitfeld, Madrid; b © irisblende.de; c © Creatas/jupiterimages; d © Kurhan/fotolia.com

S. 114: links oben und beide unten © Creatas/jupiterimages; rechts oben © MEV

S. 115: a © panthermedia/Hanns-Joachim R.; b © Beate Dörner; c © Eray Haciosmanoglu/fotolia.com; d © Franz Pfluegl/fotolia.com; e © Elnur/fotolia.com

S. 122: oben rechts © irisblende.de; unten links © MEV; unten rechts © Shotshop/calgal

S. 125: Gebäude Gaudí © Martin Gerrits

S. 128: © anrip

S. 131: 1 © Thinkstock/iStockphoto; 2 © Ljupco Smokovski/fotolia.com; 3 © Jasmin Awad/iStockphoto; 4 © Britta Meier

S. 132: 6 © panthermedia/Heike B.

S. 135: links © Pictal; Mitte © Pitopia/Yvonne Bogdanski, 2006; rechts © Jack Hollingsworth/Corbis

S. 142: Handy © Thomas/fotolia.com; Schreibmaschine © irisblende.de; Brille © Optik Wettwer, www.antike-brillen.de; altes Schaukelpferd © Gunnar Leon/fotolia.com; neues Schaukelpferd © PhotoCreate/fotolia.com; altes Bett © photoaiasson/fotolia.com; neues Bett © rgbdigital.co.uk/fotolia.com

S. 143/145: alle Fotos © Cristóbal González Salgado

S. 147: links © laif/Cover; rechts © picture-alliance/schroewig

S. 148: 1 © snakefood/fotolia.com; 2 © irisblende.de; 3 © MHV-Archiv; 4 © Bildunion/Uwe Bumann; 5 + 6 © Fotoplaner/fotolia.com

S. 154: oben © panthermedia/Stefan K.

S. 156: links © Sandy Schulze/fotolia.com; Mitte links © hsfelix/fotolia.com; Mitte © panthermedia/pier paolo gentili; Mitte rechts © Yuri Arcurs/fotolia.com; rechts © Warwick Lister-Kaye/fotolia.com

S. 161: © Andres Rodriguez/fotolia.com

S. 162: © panthermedia/Anita T.

S. 164/167: © MHV-Archiv

S. 179: Roscón © Raquel Muñoz Martínez

S. 184: alle Fotos © Jürgen Frank

S. 186: Statue © panthermedia/Michael K.; Park © Michael Mulken/fotolia.com; Flugzeug © MEV; Busstation © JCVStock/fotolia.com; Fabrik © Tadeusz Ibrom/fotolia.com; Theater © Ferenc Szelepcsényi/fotolia.com; Baustelle © Irina Fischer/fotolia.com; Parkplatz © Sigtrix/fotolia.com

S. 187: links © Susanne Schindler; rechts © Philip Lange/fotolia.com

S. 189: U-Bahn-Plan © Metro de Madrid

S. 195: Signalbilder Ruhe und Feuergewehr © SETON

S. 197: © a4stockphotos/fotolia.com

S. 198: © panthermedia/Andres R.